

*P5/20M - P13/9M*  
*R8/17M - R120/11M*

**IT**

***Istruzioni per l'uso***  
***Motori per avvolgibili e tende da sole***  
***con fine corsa meccanico***

*Informazioni importanti per il collegamento elettrico.*



**BECKER**

## Indice

Introduzione .....	2
Garanzia.....	2
Indicazioni di sicurezza .....	2
Limitazioni di utilizzo dei prodotti .....	3
Montaggio e messa in funzione .....	4
Regolazione dei fine corsa .....	5
Indicazioni per elettricisti e per specialisti in avvolgibili .....	6
Dati tecnici .....	6
Esempi di connessione.....	7

## Introduzione

I motori per avvolgibili e tende da sole dalla versione P5/20M alla P13/9M e dalla R8/17M alla R120/11M sono prodotti di elevata qualità e dalle molteplici caratteristiche:

- per l'impiego nel settore degli avvolgibili
- per l'impiego nel settore delle tende da sole
- con facile regolazione del finecorsa sul motore
- compatibili con tutti i comandi Becker per avvolgibili e tende da sole

Attenersi alle presenti istruzioni per l'uso durante l'installazione e la regolazione dell'apparecchio.

## Garanzia

BeckerAntriebe GmbH è esente da qualsiasi responsabilità legale e contrattuale per vizi di cosa e garanzia del prodotto, qualora senza il consenso preventivo della casa produttrice, venga eseguita o affidata ad altri qualsiasi modifica costruttiva e/o installazione impropria e non corrispondente con queste disposizioni di montaggio.

Il rivenditore deve assicurarsi che vengano rispettate tutte le disposizioni di legge ed amministrative concernenti la produzione e la consulenza del cliente in particolare modo quelle relative alla Compatibilità Elettromagnetica (EMC).

## Indicazioni di sicurezza

Lo scopo delle seguenti istruzioni di sicurezza e dei seguenti avvisi è quello di prevenire pericoli e di evitare possibili danni a persone e cose. **Conservare le presenti istruzioni.**



**Prudenza**

Indica una possibile situazione di pericolo, che se non viene evitata, può causare lesioni.



**Attenzione**

Indica una possibile situazione di pericolo, che se non viene evitata, può danneggiare il prodotto o oggetti nelle sue vicinanze.



**Indicazione**

Suggerimenti per applicazioni e altre informazioni utili.



#### Importanti istruzioni di sicurezza per l'utilizzatore.

Prudenza! La non osservanza di tali istruzioni può causare lesioni pericolose.

- Tutti i lavori, compresi quelli di manutenzione, devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con i comandi.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura e i possibili danneggiamenti degli avvolgibili.
- Non utilizzare assolutamente gli impianti danneggiati fino a riparazione avvenuta.
- Non utilizzare gli avvolgibili in presenza di persone o cose nella zona di pericolo.
- Durante il funzionamento, fare attenzione alla zona di pericolo dell'avvolgibile.
- Durante lavori di manutenzione e di pulizia agli avvolgibili, o nelle loro immediate vicinanze, disattivare l'impianto e disconnetterlo dalla rete di alimentazione, sempre che ciò sia possibile.
- Assicurarci che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza di almeno 40 cm.
- Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.



#### Importanti istruzioni di sicurezza per il montatore.

Prudenza! La non osservanza di tali istruzioni può causare lesioni pericolose.

Osservare le istruzioni di sicurezza della norma EN 60 335-2-97:2000.

- I lavori relativi all'installazione elettrica devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.
- Durante il loro funzionamento, alcune componenti degli impianti ed apparecchi elettrici o elettronici sono sotto una tensione elettrica pericolosa. Interventi sull'impianto da parte di personale non qualificato o la non osservanza delle indicazioni di pericolo possono causare lesioni personali o danni alle cose.
- Osservare tutte le norme e le disposizioni vigenti in materia di installazioni elettriche.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio, utensili e dispositivi ausiliari autorizzati dalla ditta Becker.
- Il produttore o l'offerente non rispondono per danni a persone o cose, o per danni successivi, causati dall'utilizzo di prodotti non autorizzati di altre marche o da modifiche eseguite sugli accessori.
- Prima di iniziare l'installazione, disattivare tutte le linee e i dispositivi di comando che non sono assolutamente necessari.
- Installare i dispositivi di comando ad un'altezza superiore a m 1,5 e in modo che il prodotto da utilizzare sia in vista.
- Assicurarci che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza di almeno 40 cm.
- La coppia nominale e il tipo di servizio devono essere scelti in base ai requisiti del prodotto da utilizzare.
- Dati tecnici - La coppia nominale e il tipo di servizio sono riportate sul contrassegno di fabbrica del motore tubolare.
- Proteggere gli elementi mobili dei motori la cui distanza dal suolo o da un'altra superficie sia inferiore a m 2,5.
- Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.
- Osservare le distanze di sicurezza in conformità con la norma DIN EN 294.
- Durante l'installazione del motore si deve prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN60335).
- In caso di danneggiamento, il cavo di allacciamento alla rete deve essere sostituito solo dal produttore.

IT

## Limitazioni di utilizzo dei prodotti

Il motoriduttore tubolare della versione P9/16M, P13/9M e dalla versione R8/17M alla R120/11M è stato progettato esclusivamente per l'esercizio di impianti per avvolgibili e tende da sole. Si consiglia di utilizzare i motori con più di 17 giri/min. (P5/20M, P5/30M) solo su impianti per tende da sole (Screens).

Un qualsiasi altro tipo di utilizzo non è conforme alle disposizioni.

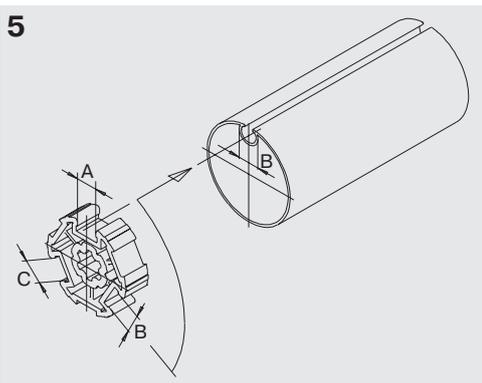
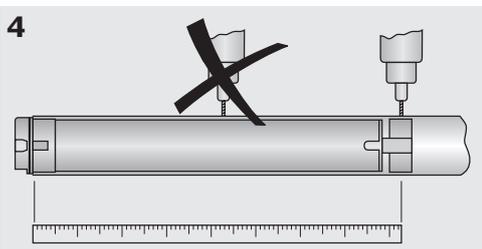
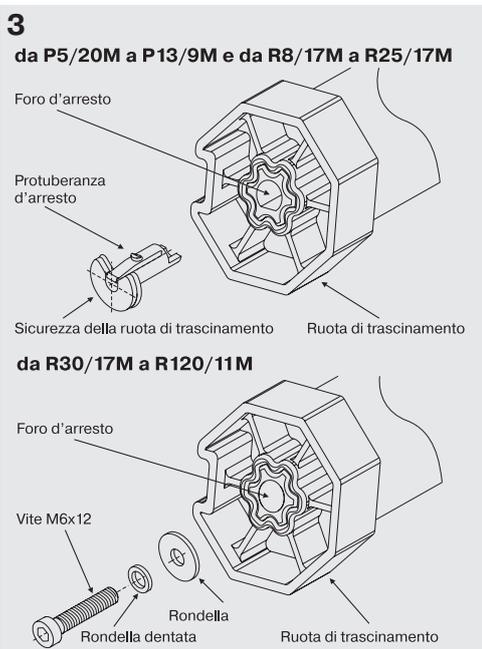
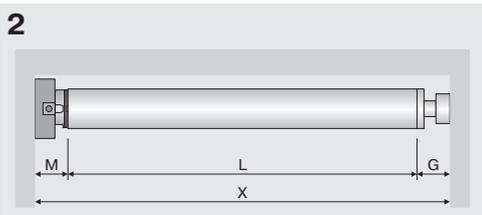
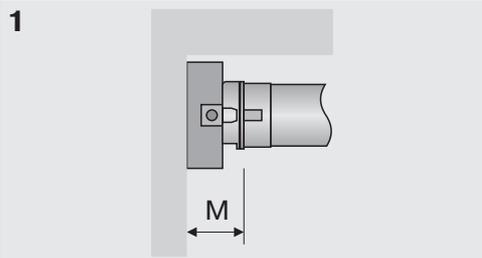
Per fissare gli elementi di collegamento al motore P5/20M, P5/30M P9/16M e P13/9M utilizzare esclusivamente le viti EJOT Delta PT 40x12 WN 5454 Torx (9900 000 545 4).

**Il produttore o l'offerente non rispondono** per danni a persone o cose, così come per danni successivi, nei casi in cui i comandi o i motori siano utilizzati per altri impieghi che non siano quelli qui sopra citati, o nei casi in cui vengano eseguite modifiche agli apparecchi che possano pregiudicare la sicurezza dell'impianto.

Attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo e la manutenzione dell'impianto. **Il produttore o l'offerente non rispondono** per danni a persone o cose, così come per danni successivi, che siano la conseguenza di un uso improprio dell'impianto.



## Montaggio e messa in funzione



Il montatore deve innanzitutto verificare che la muratura e il cassonetto dell'avvolgibile (coppia del motore più peso dell'avvolgibile) siano sufficientemente resistenti.



### Prudenza

**Le connessioni elettriche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Prima di iniziare il montaggio, staccare il filo dell'alimentazione di corrente. Si prega di consegnare le allegte informazioni di allacciamento all'elettroinstallatore incaricato di effettuare i lavori.**

1. Determinare lo spazio laterale necessario (M) per la testa dell'operatore, per il supporto calotta e per il supporto motore (fig. 1), per poter calcolare la lunghezza necessaria per l'albero di avvolgimento. La lunghezza (L) dell'albero è il risultato della dimensione utile del cassonetto dell'avvolgibile (X) meno la lunghezza totale del supporto motore, della testa (M) e del supporto calotta (G).

$$L = X - (G + M) \text{ (fig. 2).}$$

Misurare personalmente la distanza tra supporto a muro e testa di connessione, poiché questa può variare a seconda della combinazione esistente tra motore e supporto.

2. Fissare quindi il supporto motore e il supporto calotta.



### Attenzione

**Se vengono impiegate sicurezze antieffrazione, utilizzare supporti chiusi. L'operatore tubolare spinge il tubo ad avvolgibile chiuso verso il basso al fine di evitare il sollevamento della tapparella. Utilizzare solo teli di una certa stabilità, quali alluminio, acciaio o legno. Per non danneggiare il telo, montarlo per tutta la sua altezza entro le guide.**

Durante il montaggio procedere come indicato.

- **Montaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza sui motori dalla versione P5/20M alla P13/9M e dalla versione R8/17M alla R25/17M.**

La direzione d'innesto della sicurezza del trascinatore è determinata dalla sua forma. Durante l'innesto della sicurezza fare attenzione che il nasello di arresto scatti correttamente, cioè che faccia clic. Tirare la ruota per verificare se si è fissata correttamente la sicurezza (fig. 3).

- **Montaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite sui motori R30/17M a R120/11M:**

Il fissaggio viene qui eseguito con una vite M6x12. Tale fissaggio viene assicurato con una rondella per M6 e con il relativo disco dentato (fig. 3).

3. Prima dell'installazione nel rullo rilevare la distanza della fine del rullo dalla metà della ruota di trascinamento e segnare sul rullo (fig. 4).

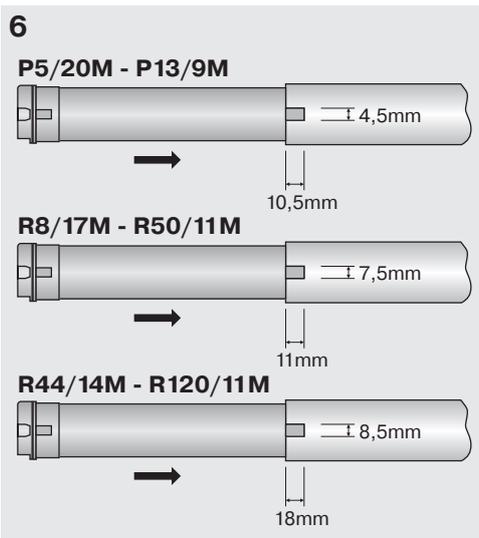
- **In caso di rulli di avvolgimento profilati:**

Alcune ruote di trascinamento sono munite di scanalature di varie dimensioni, tali da permettere un'esatta compensazione delle tolleranze. Basta girare la ruota fino a raggiungere la scanalatura delle dimensioni appropriate (fig. 5).

- **In caso di rulli di avvolgimento tondi:**

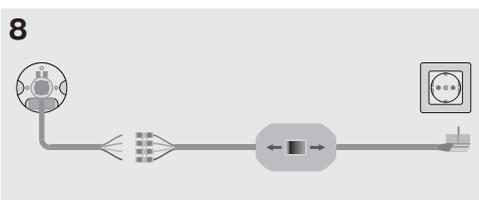
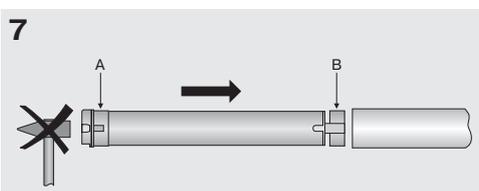
Inserire l'operatore nel tubo in modo da poter spingere la chiavetta della corona entro il rullo, nell'apposita tacca precedentemente realizzata facendo attenzione che tra la chiavetta della corona ed il rullo non vi sia gioco (fig. 6).

4. Montare l'operatore con relativa corona (A) e ruota di trascinamento (B). Inserire l'operatore, con ruota e corona precedentemente montate, dentro il rullo, assicurandosi che ruota e corona siano opportunamente bloccate nel rullo (fig. 7).



La ruota di trascinamento dell'operatore, deve essere fissata all'albero di avvolgimento, come segue:

Dimensioni operatore (mm)	Ø rullo di avvolgimento [mm]	Coppia nominale max. [Nm]	Viti fissaggio ruota di trascinamento (4 pezzi)
Ø 35	Ruota di trascinamento in plastica da 40 mm	13	Vite per lamiera a testa svasata PZ. 4,8 x 10 DIN 7982
Ø 45	Ruota di trascinamento in plastica o in materiale pressofuso da 60-70 mm	50	Vite per lamiera a testa svasata PZ. 6,3 x 10 DIN 7982
Ø 58	Ruota di trascinamento in materiale pressofuso da 63-120 mm	120	Vite per lamiera a testa svasata PZ. 9,5 x 10 DIN 7982
Ø 58	Ruota di trascinamento in alluminio da 85-133 mm	120	Viti a testa svasata, M8 x 16 DIN 7991



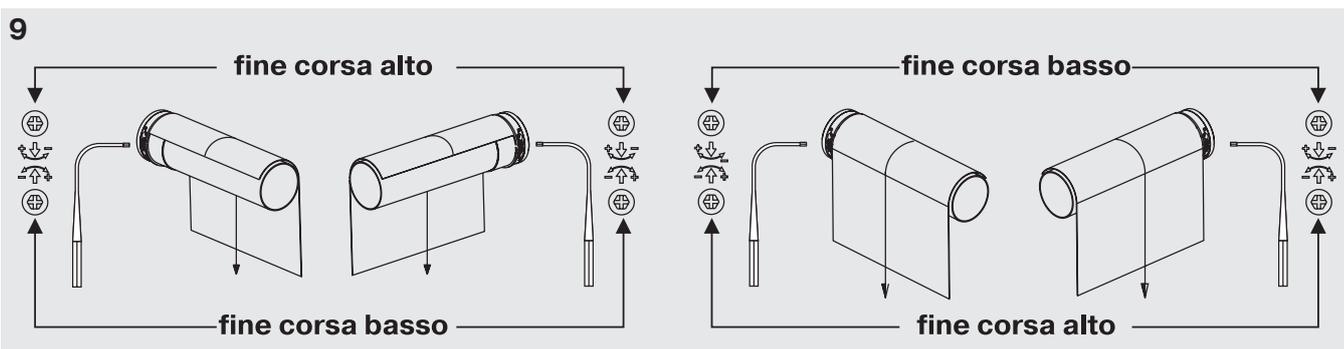
**Attenzione**  
**Non forare mai in prossimità dell'operatore! In fase di inserimento non martellare l'operatore nel rullo e non lasciarlo cadere! (fig. 4 e fig. 7)**

La ditta Becker consiglia di bloccare con viti anche la calotta opposta al motore sull'albero di avvolgimento.

5. Installare l'elemento così montato, e consistente di rullo, operatore e calotta, nel cassonetto.
6. L'operatore va fissato al supporto motore nel modo più idoneo (copiglia, spina a molla, ecc.). La messa in servizio può avvenire o con il set di regolazione Becker (art. no. 4901 002 181 0) o con l'apposito elemento di comando.
7. Collegare i conduttori del motoriduttore tubolare con quelli dello stesso colore del set di regolazione fine corsa o dell'elemento di comando; attivare quindi la tensione di alimentazione (fig. 8).

**Attenzione**  
**Il set di regolazione è previsto solo per la messa in servizio e non per essere utilizzato a lungo!**

## Regolazione dei fine corsa



### Regolazione del fine corsa basso

- 1) Prima di collegare il telo avvolgibile al rullo, lasciar ruotare il motore in direzione "DISCESA" fino a quando questo non si ferma da solo.
- 2) Dopo aver ulteriormente regolato il fine corsa basso (fig. 9), posizionare l'albero di scorrimento in modo che le molle della tapparella possano essere fissate facilmente all'albero di scorrimento, oppure montare le sicurezze antieffrazione in base alle indicazioni fornite dal produttore.

### Regolazione del fine corsa alto

Azionare l'interruttore di sollevamento ("SALITA"). Il motore ruota in direzione ascendente e arrotola gli avvolgibili o la tenda. Girando la relativa vite di regolazione aumentare o diminuire il punto di arresto.

# Istruzioni per l'uso



## Indicazioni per il tapperelista

Se vengono impiegate sicurezze antieffrazione, utilizzare supporti chiusi. Utilizzare solo teli di una certa stabilità, quali alluminio, acciaio o legno. Per non danneggiare il telo, montarlo per tutta la sua altezza entro le guide.

Non montare fermi o tappi d'arresto sulla barra finale (terminale), a causa di possibili variazioni della lunghezza del telo.

Assicurare le singole stecche in modo che non possano essere spostate lateralmente.

Durante la messa in funzione e il successivo utilizzo, fare attenzione che il telo degli avvolgibili possa scorrere facilmente e senza inconvenienti in entrambe le direzioni: "SALITA" e "DISCESA".

## Verifica del funzionamento

Per eseguire un controllo finale, far scorrere completamente l'avvolgibile ancora in entrambe le direzioni. Se montata, verificare il funzionamento della sicurezza antieffrazione secondo le indicazioni del produttore. La sicurezza deve essere inserita completamente e deve spingere l'avvolgibile sul davanzale della finestra. La sicurezza antieffrazione deve spingere la stecca superiore in posizione verticale contro il cassonetto dell'avvolgibile.



## Attenzione

I motoriduttori tubolari Becker sono progettati per un servizio di breve durata (S2/KB 4 min.). La protezione termica incorporata protegge il motoriduttore da eventuale surriscaldamento. Il funzionamento prolungato durante la regolazione dei fine corsa (telo lungo o prolungato utilizzo) può far scattare la protezione. In questo caso l'operatore si arresta. Attendere un breve periodo di raffreddamento e l'impianto è di nuovo pronto all'uso.

Il motore funziona per tutta la durata d'esercizio solo quando si è raffreddato fino a raggiungere la temperatura ambiente. Evitare che la protezione termica intervenga di nuovo.

## Indicazioni per elettricisti e per specialisti in avvolgibili

I motoriduttori tubolari Becker con fine corsa meccanico non devono essere collegati in parallelo. Utilizzare i relativi automatismi di produzione Becker per l'azionamento contemporaneo di più motori.

Utilizzare il conduttore esterno L1 per l'azionamento del dispositivo di sollevamento ed abbassamento.

Non collegare direttamente altri apparecchi o altre utenze (lampade, relè, ecc.) alle linee di allacciamento dei motori. Disaccoppiare a tal fine i motori e gli ulteriori apparecchi attraverso comandi a relè. Durante l'installazione del motore si deve prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).



## Attenzione

Utilizzare solo elementi di commutazione a blocco meccanico o elettrico con l'azzeramento indicato! Proteggere i collegamenti elettrici dall'umidità.

I motoriduttori tubolari Becker sono provvisti di marcatura CE. Questi motori sono conformi alle vigenti direttive UE e alle direttive in materia di compatibilità elettromagnetica (EMV).

Se il motore dovesse funzionare insieme ad apparecchi che contengono sorgenti di disturbo, l'elettroinstallatore deve fare in modo che gli apparecchi in questione vengano adeguatamente schermati.

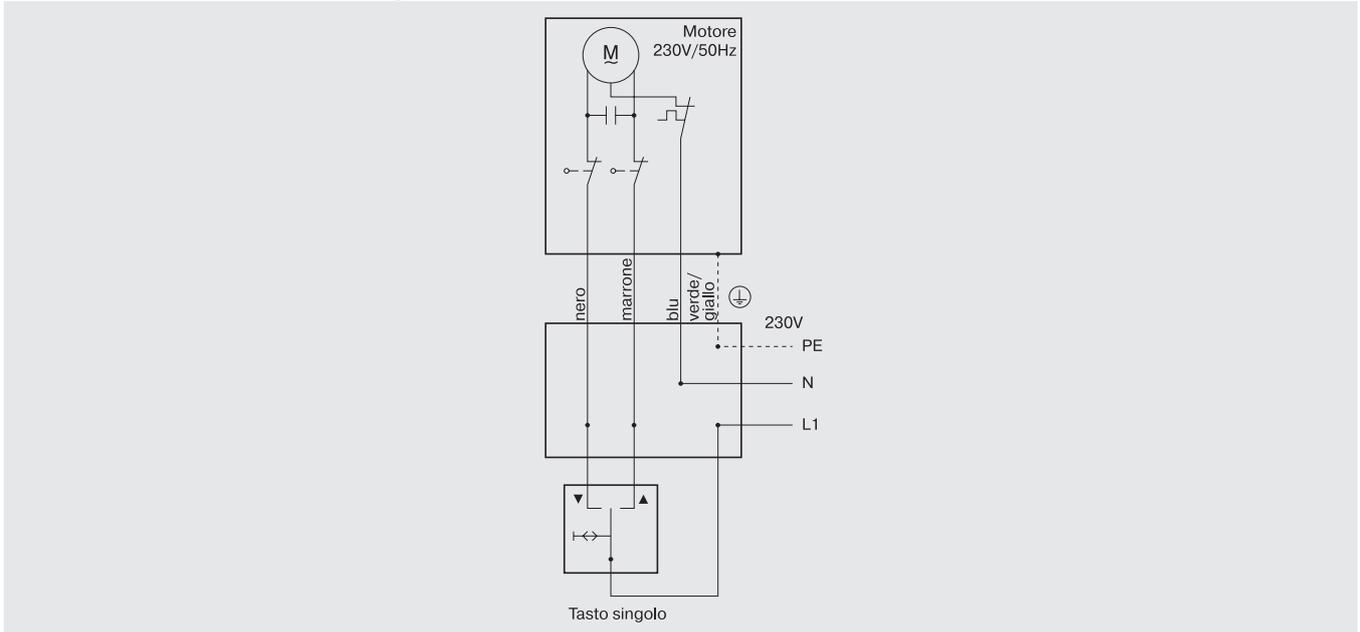
## Dati tecnici

Versione	P5/20M	P5/30M	P9/16M	P13/9M	R8/17M	R12/17M	R15/17M	R20/17M	R25/17M
Coppia nominale (Nm)	5	5	9	13	8	12	15	20	25
Velocità (min <sup>-1</sup> )	20	30	16	9	17	17	17	17	17
Capacità gabbia di fine corsa	38 giri								
Tensione nominale	230 V AC / 50 Hz								
Potenza assorbita (W)	115	115	110	115	115	125	155	175	195
Corrente nominale (A)	0,47	0,47	0,47	0,47	0,5	0,53	0,67	0,77	0,84
Tempo di funzionamento	S2 4 Min.								
Indice di protezione	IP 44								
Ø minimo dell'albero (mm)	37	37	37	37	47	47	47	47	47

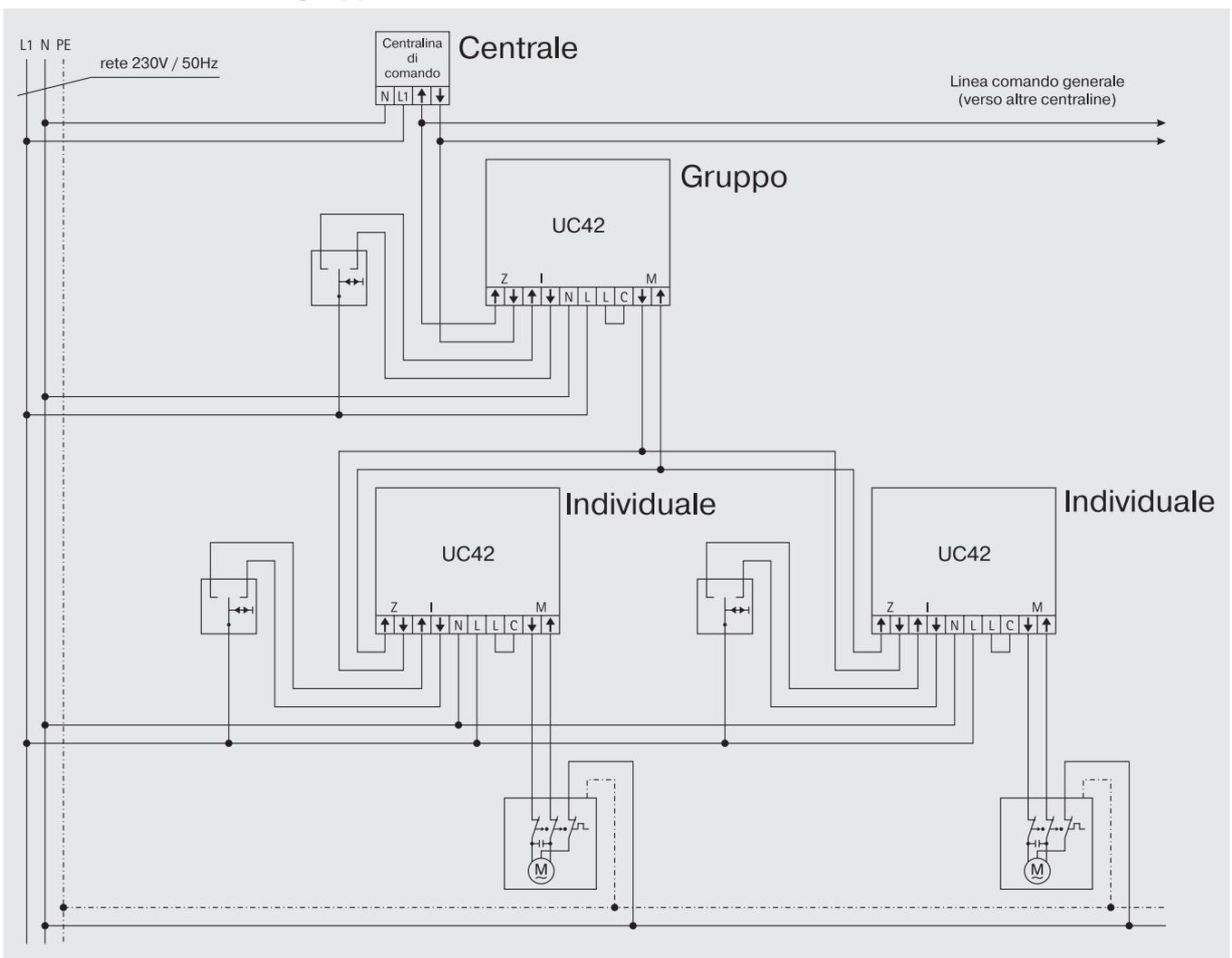
Versione	R30/17M	R40/17M	R50/11M	R44/14M	R50/17M	R60/11M	R70/17M	R80/11M	R120/11M
Coppia nominale (Nm)	30	37	50	44	50	60	70	80	120
Velocità (min <sup>-1</sup> )	17	17	11	14	17	11	17	11	11
Capacità gabbia di fine corsa	38 giri				36 giri				
Tensione nominale	230 V AC / 50 Hz								
Potenza assorbita (W)	225	230	255	255	315	265	430	310	435
Corrente nominale (A)	0,96	1,18	1,1	1,2	1,4	1,2	1,9	1,4	1,9
Tempo di funzionamento	S2 4 Min.								
Indice di protezione	IP 44								
Ø minimo dell'albero (mm)	47	47	47	60	60	60	60	60	60

# Esempi di connessione

## Azionamento con tasto singolo



## Comando centrale, di gruppo e individuale tramite Centronic UnitControl UC42



Salvo modifiche tecniche.



2010.300.206.0 06/06



**BECKER**